



TWEET

.@Canadareceiveshistoric gift of #FranklinExpedition ships#HMSErebus&#HMSTerrorand artifacts from @GOVUK#CdnHistory

Tuhaqtijut

Tuninariqtukhaq

Kavamat Kanatami Piyuut Inuhiqmi Aituutauyumik Franklin-guyuup Umijaknik Kivihimayuknik ukunanga United Kingdom-mit

HMS Erebus-guyuup HMS Terror-lut taja ukunanga nanminigiyauliqtut Kanatamit

April 26-mi 2018-mi

Gatineau-mi Quebec-mi

Minguiqhiqviit Kanatami Havakviuyuq

Avatqutut 1-hanat 50-ukiut taimani malruuk Britain-mit Anguyaktit umijak kiguuqtauhimayuk hikuqaqniqmi imagiyaini Kanatami Ukiuqtaqtuup, qaganuaq naniyaulihaqtuk kivihimayuk tayuup natqani haniani King William Qiqiqtap, qauyimayuyuq *Qigitaq*-mik.

Ublumi, Kavamat Kanatami pihimayut inujuhiqmi aituumik *HMS Erebus-mik HMS Terror-miklu* Kuin Kavamainit United Kingdom-mit Great Britain-mi Ukiuqtaqtuanilu Ireland-mi. Malruuk umijak ahiruqhimayuk 1845-mi Franklin-guyup Aulagatait taja nanminigiyauliqtut Kanatamit Inuinaqnilu Minguiqhiqvikut Kanatami Inuilu Inujuhiinik Tuutqumaviyuup. Catherine Mckenna, Ministauyuq Avatiliqiniqmik Hilaplu Aalaguqniqanik Ministauyuqlu Minguiqhiqviknik Kanatami, pihimayait aituutauyuq kivgaqtuqhugit inuit Kanatami. Ministauyuq pihimayuk umijaknik unalu Torsten Diesel, Inuit Inujuhiinik Tuutqumaviyuyumit, katitviuyumi Susan le Jeune d'Allegeershecquq-lu CMG, Britain-mi Kamisiyaquyuaq Kanatamut.

[Kavamat Kanatami tuhaqtitiyut atuqtakhamiknik 2016-mi](#) tamaknit nanminiriyauyaagani Franklin-kut igilraat pikutait Inuilu. Uumanga aituutauyumit United Kingdom-mit, Inuit Inujuhiinik Tuutqumavik nanminiqaqatauyuq umijaknik ahiruqhimayuknik tamaitalu avaliqtut igilraat piqtuayut.

Una ajikutaqagituq aituut agiyuq inujuhiqmi atuqhimayut Franklin-mik unipkami turaaqvigiyaat avatqumayuni 20-ni ukiuni havaqatiriikhutik kavamauyut Kanatami United Kingdom-milu. United Kingdom-kut pihimaniaqait 65-guyut igilraat piqtit piyauhimaliqtut *HMS Erebus* –mit Minguiqhiqviit Kanata-kuni Immap Iluani Iqilraaqnitaliqiyit Ikayutqiriinik ilainaini naunairutit atuqnitinik itqaijutikhaniklu. Tamaita naniyauyukhat huli igilraat piqtutait *HMS Erebus* –mit *HMS Terror* –milu – ukualu ahiruqhimayuk – taja tamaknit nanminigiyauniaquuk Kanatamit Inuinaqnilu. Una agiqatiriigut pijutauyuq ukua inujuhiqmik tuutqumayakhat qahakniaqtut Inuinaqnut, inuknulu, ilituqhaiyinulu tamakni Kanatami, United Kingdom-milu.

Inigiyaait ukua umijak naluyauvaktuk avatqutput 150-ukiut, kiguani Sir John Franklin umiaqtuqatinilu kiguuqtaukmata 1846-mi qiniqhiatilugit Ikirahakyuamik Umiatquqviuyumik Ukiuqtaqtumi. Ukiuni, Inuit igilraat unipkaagit ikayutauyut European-mit qiniqhiayit kagiqhivaaliriagani qanuriliginik Franklin-kut umiagit; unalu ajikutaq igilraat qauyimayainik – Inuiluniit Qauyimayainik – ilagivlugit nutauniqhat atuliqtuni ilituqhautit, kiguani nanihiyut kivihimayuknik umijaknik 2014-mi 2016-milu.

Minguiqhiqviliqiyit Kanatami ihivriuhijutikhait *HMS Erebus-mik HMS Terror* –miklu, havaqatigilugit Inuit, ukiqhiniyaqtut atauhiqmik aginiqhamik atuqniqaqluaqtumiklu immaqmi igilraaqnitaliqijutit Havaanik Kanataup nunaguqniqanik. Minguiqhiliqiyit Kanatami ayugit nahuriyut amigaitpiaktut igilraat piqtit aulaginiginik malrukni umijakni ahiruqhimayukni, ilaqaqniarunahiyut titiraqhimayunik makpiraanik, naunairutikhanik qanuriliginik Britain-mit aulaqtut nanihinahuaqhutik Ikirahakyuamik Umiatquqviuyumik Ukiuqtaqtumi.



Tuniqhimaniginik haimariarutikhamik, hivunikhaliqtaa Franklin Tajainaq Ihumakhaqhiuqtit Kamitiyuup, Kavamat Kanagami havaqatiqahimaqniaqtut Inuinaqnik unipkaqarutigihimaariagani Franklin-guyup Aulauqatait, ilauniri-yailu Inuit naniyaunigini munarihimaqniaganilu Franklin-guyup umijak ahiruuqhimayuk. Ublumi, Minguqhiliqiyit Kanatami havaqatiqatut Franklin Tajainaq Ihumakhaqhiuqtit Kamitiyumi ihuaqhaiyaagani Inuit Munariyuniagut Havaamik malrukni umijaknik ahiruuqhimayukni. Inuit Munariyit iniquqtauniaqtut tamakni umijak inigiyani hikuqaqpalaaginigani amiriyaagani kivivuhimayuk inigiyaini, uqaqlutiklu agiqtauhimagitunik umijanik aulauqatunik talvani, ikayuqlugilu Minguqhiliqiyit Kanatami ukua munariyautiariagani.

Uqauhiuyut

“Uqauhirilagumayatka quyajutigiyatka agiyumik United Kingdom-kunut umiga ajikutaqagikumik aituunmik ahiruuqhimayuknik umijaknik HMS *Erebus*-mik HMS *Erebus*-miklu tamaitalu naniyauyukhat igilraat piqutit. Hivumut aulanigani, havaqatiqahimaqniaqtut Inuit Inuujuhiinik Tuutqumavik ukua inujuhiqmi ilipqamayakhat munariyaayaagani, tuhaqnaqtulu amigaiqpaliaginaqtut unipkaat Franklin-guyup Aulauqatait uqautauhimariagani Kanatami hilaquamilu.”

Ihumagiyautiaqtuq Catherine McKenna

Ministauyuq Avatiliqinikut Hilaplu Aalaguqniqanik Ministauyuq lu havaaqaqhuni Minguqhiliqiyini Kanatami

“Piqatqutugut inuujutiluanik ilaujutinik Kanatalu unalu aituut nalunairutauyuq aulaniqatiaqniqnaq havaqatiriigutipta. Unipkaa ukunani umijakni tamaknik tuhaqnaqnaqtut atuqniqatiaqhutiklu inujuhiini tamaknik inugiyauyuni. United Kingdom-kut havaqatiqahimayut Kanatami kavamauyunik Inuulu inugiyauyunik qiniqhiayaagani ukukniga umijaknik 172-ni ukuni quviahuktugal taja munariyaunialiqmanik hivunikhani inuit pikhait.”

Ihumagiyautiaqtuq Gavin Williamson CBE MP-guyuq

Ataniyuq Anguyaktuliyini, Kavamani United Kingdom-mi

“Inuit Inuujuhiinik tuutqumavik quviahuktut ublumi inujuhiqmi aituutauyumi United Kingdom-kunit. Umiga nuuniganik, Inuit nanminiqatiriiktut ukuniga atuqniqatunik igilraat piqutinik havaqatigiyumainaqtavulu Minguqhiliqiyit Kanatami ilipqamayaagani uqauhirilugilu ukua atuqniqatut piqutait Inuit Kanatauvlu inujuhiit.”

William Beveridge

Tukimuaktitiyi, Inuit Inuujuhiinik Tuutqumavikmi

“Ikhivautauvluga Franklin Tajainaq Ihumakhaqhiuqtinik Kamitiyumi, quviahuktuga ublumi aituutanik United Kingdom-kut. Kanata Inuulu nanminiqatiriiktut igilraat piqutinik hivumut aulaniriyaptikni agiyumik pivikhaqarutauyuq Inuinaqnik ilauyaagani, tikuaqtuutilugilu, qanuq ilaga unipkaap uqautauvalianiganik.”

Fred Pederson

Ikhivautauyuq, Franklin Tajainaq Ihumakhaqhiutini Kamitiyumi



Qilamik Naunaitut

- Humiinigit Franklin-guyup Aulauqatailu umiagit naluyauhimayut avatqumayumik 150-ukiut, kiguani Sir John Franklin-guyup aulauqatinilu kiguqtaukmata 1847-mit 1848-mut qiniqhiatilugit Ikirahakyumik Umiaqtuqviuyumik Ukiuqtaqtumi. HMS *Erebus* naniyauyuq 2014-mi HMS *Terror*-lu naniyauyuq 2016-mi.
- HMS *Terror* qaganuaq ilaliutihimayup Ahiruqhimayunik HMS *Erebus* HMS *Terror*-lu Kanatami Inuujuhiqni Inigiyayunik, maligatigut munariyaagani ahiruqhimayunik iniaqquviuyumik ilagani *Kanatami Minguqhiliqinikut Maligaqyuap*. Ahiruqhimauq HMS *Erebus-guyup* ilaliutihimayup *Kanatami Inuuvuyut Nunat Kanatami Atuquyayuyumi* 2015-mi.
- Franklin Tajinaq Ihumakhaqhiuqtit Kamitiyup, Inuinaqnik ilauyuqtaqtuq kivgaqtuqtiniklu Kavamanit Nunavumi pulaaqtuliyinilu havakviinit, ihumakhakhiuqtit munarinigatu ahiruqhimayut umijak.
- Inigiyayunik HMS *Erebus*-mit HMS *Terror*-vlu akmaumagituk inuknut taja piyunaulu aturiaqtaqtuq itiriagani munariyayunik nunanik; kihiani, Minguqhiliqiyit Kanatami Franklin-lu Tamainaq Ihumakhaqhiuqtit Kamitiyup havakmata ihuaqhaiyaagani pulaaqtut hulijutikhainik ikayuutayumik hivunikhani munariyaagani tamaknik umijak ahiruqhimavianik nunanik.

Ilagit Ilauvikhat

[Minguqhiliqiyit Kanatami – Franklin-guyup Aulauqatailu Inuit Inuujuhiini Tuutqumavik](#)

- 30 -

Uqaqvikhat

Caroline Thériault
Tuhagakhanik Titiraqti
Titiraqviani Ministauyuup Avatiliqinikkut Hilaplu Aalaguqnikanik
Hivayautaa: 819-938-3813
Qaritauyakut: caroline.theriault2@canada.ca -mi

Tuhaqtitiliqiyit Havaqatiriiknigit
Minguqhiliqiyit Kanatami Havakviuyup
Hivayautaa: 855-862-1812
Qaritauyakut: pc.media@pc.gc.ca -mi